SII 17.617: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 617. (A.R. No. 571 of 1904.) TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0617

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0617.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājarāja I. Year 7: 992 A.D.

This inscription is dated in the 303rd day of the 7th regnal year of Rājarājakēsarivarman, i.e., Rājarāja I.

This records an endowment of 234 *kāśu* equivalent to 200 *kaḷañju* as *pudukkuppuṟam* (capital funds for renovation) of the shrine for god Amarasundaradēva and goddess Umā Bhaṭṭārakī whose images were set up by Uḍaiya-pirāṭṭiyār Śembiaṉmahādēviyār in the temple of Tiruvaraṉeṟi Āḷvār at Tiruvārūr raised in stone by her. Provision was also made from these funds for worship and other offerings for the deities. The *sabhā* of Aḍiyappiya-chaturvēdimaṅgalam undertook to be in charge of the endowment. Śembiyaṉ Ambar-nāṭṭukkōṉār was the *Śrīkāryam* officer.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [‖] k(o)Irā**(ja)**rā**ja**kecaripa**nma**〈r〉kku yāṇṭu 7 Āvatu nāḷ 3 100 3 ṉā〈l〉 coḻanāṭṭu kāviri teṉkaraiy tiruvārur(k kū)ṟṟattu **brahma**te(ya)m Aṭiyap(pi)yac catu**rvve**timaṅkala(t)tu **sabhai**yom **śrī**yārur **śrī**kā**(ryya)**mārāykiṉṟa cem(pi)〈2〉ya ṉampar nāṭṭuk koṉā(r)meṉāyakattu tiruv(ā)ṉeṟi Āḷvār koyil tirukkaṟṟaḷi Eḻun=taruḷuvicca Uṭaiya pirāṭṭiyār **śrī**cempiyaṉ **mahāde**viyār Ikkoyilil tā(ṉ) Eḻuntaruḷuvicca Amaracun=taratevarkkum Umā**bhaṭṭā**rakiyā(r)〈3〉kkum tiruvamutukkum tiruviḷakkeṇṇaikkum tirukkaṟṟaḷikkum cuṟṟumāḷikaikkum tiruppaḷḷikkaṭṭil maṇṭapattukkum putukku puṟamākavum pali(cai)kkiṭṭukkoḷkaveṉṟu Aruḷicceytu (vara)k kāṭṭiṉa kācu 2 100 3 10 4 Ikk(ā)cu Irunūṟṟu muppa〈4〉ttu nālukkum kācu 1 ṉukku poṉ mukkāle Iraṇṭu mañcāṭiyu mukkāṇiyāka Ivvūr Ūr kallāl māṟi mutalā Eṭu(t)tu paṇṭ(ā)ra(ttu) Irun=tapoṉ 2 100 ᓚ Ippoṉ Irunūṟṟu kaḻañcum yāṅkaḷ (ko)ṇṭu kaṭavom koṇ〈5〉ṭa paricāvatu Ippoṉ (Iru)nūṟṟu (kaḻa)ñ(ci)lu(m mu)ppatiṉ ka(ḻañcu poliyi)ṉāl nicatam Uḻakkeṇṇai (tiru)nilakaṇṭattāl ko(yi)lu(k)ke koṭu ceṉṟu Aṭṭakkaṭavomākavum (ni)ṉṟa poṉ nūṟṟuEḻupatiṉ kaḻañcālum Āṇṭu va(r)ai [3+]

Commentary

〈5〉 *Āṇṭu va(r)ai [3+]*. The rest of the inscription is lost.

Bibliography

Digital edition of SII 17.617 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 282, item 617.